

2009年2月4日(星期三)舉行的立法會會議
“推動本地創意產業發展”議案辯論

1. 譚偉豪議員的原議案

在金融海嘯衝擊下，香港的經濟發展已到了十字路口，迫切需要發展新經濟，創造就業已成為社會共識；本會促請政府參考成功國家或地區的經驗，盡快就配合新經濟發展的創意產業制訂長遠政策、目標及落實時間表，並：

- (一) 爭取香港成為區內創意產業發展的火車頭，協助業界拓展市場，尤其是極具潛力的內地市場，並加強與珠三角地區產業的合作；
- (二) 促進創意產業的跨行業合作，採取積極措施，包括建立一站式平台，利用互聯網和新媒體的技術，提高本地創意產業的競爭力，並扶助傳統產業成功轉型；
- (三) 提供包括稅務優惠在內的各項誘因，確保有足夠資源落實政策和實現目標；
- (四) 培育和招攬創意產業所需的人才；
- (五) 推動知識產權經濟，開拓創意產業的發展空間；及
- (六) 營造有利推動創意產業發展的社會文化，鼓勵市民要有探索和求新的價值觀。

2. 經何秀蘭議員修正的議案

在金融海嘯衝擊下，香港的經濟發展早已到了十字路口，迫切需要發展新經濟，創造就業已成為社會共識；本會促請政府參考成功國家或地區的經驗，盡快就配合新經濟發展的創意產業制訂長遠政策、目標及落實時間表，並：

- (一) **保障資訊流通及思想言論自由以激發創意和想像力；**
- (一)(二) 爭取香港成為區內創意產業發展的火車頭，協助業界拓展市場，尤其是極具潛力的內地市場，並加強與珠三角地區產業的合作；

- (二)(三) 促進創意產業的跨行業合作，採取積極措施，包括建立一站式平台，利用互聯網和新媒體的技術，提高本地創意產業的競爭力，並扶助傳統產業成功轉型；
- (三)(四) 提供包括稅務優惠在內的各項誘因，確保有足夠資源落實政策和實現目標；
- (四)(五) 培育和招攬創意產業所需的人才；
- (五)(六) 推動知識產權經濟，~~開拓共享創意，平衡保留版權和合理使用的權利，進一步擴闊~~創意產業的發展空間；及
- (六)(七) 營造有利推動創意產業發展的社會文化，鼓勵市民要有探索和求新的價值觀，~~建立本土文化身份~~。

註： 何秀蘭議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

3. 經余若薇議員修正的議案

在經歷了金融海嘯衝擊下，~~香港再不能單靠原來的四大經濟支柱來帶動經濟增長~~，香港的經濟發展已到了十字路口**遇上瓶頸**，迫切需要發展新經濟**的經濟支柱**，以提高本地生產總值和創造就業已成為社會共識**機會**；本會促請政府以**本土實際情況作基礎**，並參考成功國家或地區的經驗，盡快就配合新經濟發展的文化創意產業制訂長遠政策、目標及落實時間表，並：

- (一) 爭取香港成為區內**文化創意產業**發展的火車頭，協助業界拓展市場，尤其是極具潛力的內地市場，並加強與珠三角地區產業的合作；
- (二) 促進**文化創意產業**的跨行業合作，採取積極措施，包括建立一站式平台，利用互聯網和新媒體的技術，提高本地創意產業的競爭力，並扶助傳統產業成功轉型；
- (三) 提供包括稅務優惠在內的各項誘因，確保有足夠資源落實政策和實現目標；
- (四) 培育和招攬**文化創意產業**所需的人才；
- (五) 推動知識產權經濟，~~開拓~~**文化創意產業**的發展空間；及

- (六) 營造有利推動文化創意產業發展的社會文化，鼓勵市民要有探索和求新的價值觀；
- (七) **由專業人士及民間社會以由下而上的方式共同建立人文西九，擺脫官僚主導的發展模式，使西九文化區得以成為文化創意產業的催化劑；**
- (八) **積極改善文化創意產業，如電影、漫畫、插畫、流行音樂、粵劇和音樂劇等表演藝術行業的營商環境；及**
- (九) **成立跨政策部門的專責委員會，就推動及宣傳香港的文化創意產業作長遠的規劃及策略研究。**

註： 余若薇議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

4. 經陳茂波議員修正的議案

在金融海嘯衝擊下，香港的經濟發展已到了十字路口，迫切需要發展新經濟，創造就業已成為社會共識；本會促請政府參考成功國家或地區的經驗，盡快就配合新經濟發展的創意產業制訂長遠政策、目標及落實時間表，**調撥足夠資源推行政策**，並：

- (一) 爭取香港成為區內創意產業發展的火車頭，協助業界拓展市場，尤其是極具潛力的內地市場，並加強與珠三角地區產業的合作；
- (二) 促進創意產業的跨行業合作，採取積極措施，包括建立一站式平台，利用互聯網和新媒體的技術，提高本地創意產業的競爭力，並扶助傳統產業成功轉型；
- (三) 提供包括稅務優惠在內的各項誘因，確保有足夠資源落實政策和實現目標**幫助香港企業、廠家提升業務檔次，向高增值產業轉型，當中包括(但不限於)下列稅務優惠：**
 - (i) **將現有的購買專利權支出，可就徵收利得稅計算應評稅利潤時列作可予抵扣的開支的做法，伸延至購買商標及版權方面；及**
 - (ii) **將研究和開發開支的扣稅額，由目前的實際支出的100%增加至200%；**
- (四) 培育和招攬創意產業所需的人才；

- (五) 推動知識產權經濟，開拓創意產業的發展空間；及
- (六) 營造有利推動創意產業發展的社會文化，鼓勵市民要有探索和求新的價值觀。

註：陳茂波議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

(Translation)

**Motion debate on
“Promoting the development of local creative industries”
to be held at the Legislative Council meeting
of Wednesday, 4 February 2009**

1. Dr Hon Samson TAM Wai-ho’s original motion

That, under the impact of the financial tsunami, Hong Kong's economic development is at a crossroads where there is a pressing need to develop a new economy and the creation of jobs has become a social consensus; this Council urges the Government to make reference to the experience of successful countries or regions to formulate expeditiously the long-term policies, objectives and implementation timetables for creative industries in coping with the development of a new economy, as well as to:

- (a) secure Hong Kong as the locomotive for developing creative industries in the region, with a view to assisting the industries in expanding their markets, in particular the highly promising Mainland market, and strengthening its cooperation with the industries in the Pearl River Delta region;
- (b) facilitate cross-sector collaboration among creative industries, take proactive measures, such as building a one-stop platform and using the internet and technologies of new media, to enhance the competitiveness of local creative industries and assist the conventional industries in transforming their business successfully;
- (c) offer various incentives, including tax concession, to ensure that adequate resources are available for implementing the policies and realizing the objectives;
- (d) nurture and engage talents needed by creative industries;
- (e) promote intellectual property rights economy and open up room for developing creative industries; and
- (f) foster a social culture which is conducive to promoting the development of creative industries and encourage the general public to have the values of exploration and innovation.

2. Motion as amended by Hon Cyd HO Sau-lan

That, ~~under the impact of the financial tsunami,~~ Hong Kong's economic development is *already* at a crossroads where there is a pressing need to develop a new economy and the creation of jobs has become a social consensus; this Council urges the Government to make reference to the experience of successful countries or regions to formulate expeditiously the long-term policies, objectives and implementation timetables for creative industries in coping with the development of a new economy, as well as to:

- (a) *safeguard free flow of information and freedom of thoughts and speech to stimulate creativity and imagination;*
- (~~a~~)(b) secure Hong Kong as the locomotive for developing creative industries in the region, with a view to assisting the industries in expanding their markets, in particular the highly promising Mainland market, and strengthening its cooperation with the industries in the Pearl River Delta region;
- (~~b~~)(c) facilitate cross-sector collaboration among creative industries, take proactive measures, such as building a one-stop platform and using the internet and technologies of new media, to enhance the competitiveness of local creative industries and assist the conventional industries in transforming their business successfully;
- (~~e~~)(d) offer various incentives, including tax concession, to ensure that adequate resources are available for implementing the policies and realizing the objectives;
- (~~d~~)(e) nurture and engage talents needed by creative industries;
- (e)(f) ~~promote intellectual property rights economy and open up~~ *creative commons, strike a balance between retaining of copyright and the right of reasonable utilization to further broaden the* room for developing creative industries; and
- (~~f~~)(g) foster a social culture which is conducive to promoting the development of creative industries ~~and~~, encourage the general public to have the values of exploration and innovation, *and build up a local cultural identity.*

Note: Hon Cyd HO Sau-lan's amendment is marked in *bold and italic type* or with deletion line.

3. Motion as amended by Hon Audrey EU Yuet-mee

That, ~~under~~ *having experienced* the impact of the financial tsunami, *Hong Kong can no longer rely solely on its original four major economic pillars to boost economic growth, and* Hong Kong's economic development is ~~at a crossroads~~ *has reached a bottleneck* where there is a pressing need to develop a ~~new economy and the creation of jobs has become a social consensus~~ *new economic pillars to increase gross domestic product and create job opportunities*; this Council urges the Government to *base on the actual local situation and* make reference to the experience of successful countries or regions to formulate expeditiously the long-term policies, objectives and implementation timetables for *cultural and* creative industries ~~in coping with the development of a new economy~~, as well as to:

- (a) secure Hong Kong as the locomotive for developing *cultural and* creative industries in the region, with a view to assisting the industries in expanding their markets, in particular the highly promising Mainland market, and strengthening its cooperation with the industries in the Pearl River Delta region;
- (b) facilitate cross-sector collaboration among *cultural and* creative industries, take proactive measures, such as building a one-stop platform and using the internet and technologies of new media, to enhance the competitiveness of local creative industries and assist the conventional industries in transforming their business successfully;
- (c) offer various incentives, including tax concession, to ensure that adequate resources are available for implementing the policies and realizing the objectives;
- (d) nurture and engage talents needed by *cultural and* creative industries;
- (e) promote intellectual property rights economy and open up room for developing *cultural and* creative industries; ~~and~~
- (f) foster a social culture which is conducive to promoting the development of *cultural and* creative industries and encourage the general public to have the values of exploration and innovation;
- (g) *facilitate professionals and the civil society to join hands in building a humanistic West Kowloon Cultural District ("WKCD") in a bottom-up approach which is free from the bureaucratic-led development model, so as to make WKCD a catalyst for cultural and creative industries;*
- (h) *proactively improve the business environment for cultural and creative industries such as film, comics, illustration, pop music, as well as performing arts sector such as Cantonese opera and musical play etc.; and*

- (i) *set up a cross-bureau ad hoc committee to conduct long-term planning and strategy studies on the promotion and publicity of Hong Kong's cultural and creative industries.*

Note: Hon Audrey EU Yuet-mee's amendment is marked in *bold and italic type* or with deletion line.

4. Motion as amended by Hon Paul CHAN Mo-po

That, under the impact of the financial tsunami, Hong Kong's economic development is at a crossroads where there is a pressing need to develop a new economy and the creation of jobs has become a social consensus; this Council urges the Government to make reference to the experience of successful countries or regions to formulate expeditiously the long-term policies, objectives and implementation timetables for creative industries in coping with the development of a new economy, *and deploy adequate resources to implement the policies*, as well as to:

- (a) secure Hong Kong as the locomotive for developing creative industries in the region, with a view to assisting the industries in expanding their markets, in particular the highly promising Mainland market, and strengthening its cooperation with the industries in the Pearl River Delta region;
- (b) facilitate cross-sector collaboration among creative industries, take proactive measures, such as building a one-stop platform and using the internet and technologies of new media, to enhance the competitiveness of local creative industries and assist the conventional industries in transforming their business successfully;
- (c) ~~offer various incentives, including tax concession, to ensure that adequate resources are available for implementing the policies and realizing the objectives~~ *to help Hong Kong enterprises and manufacturers upgrade their business and transform into high value-added industries, which include, but not limited to, the following tax concessions:*
- (i) *extending the current practice of allowing deduction of expenditure incurred in the purchase of patent rights in calculating assessable profits to cover the purchase of trade marks and copyrights; and*
- (ii) *increasing the amount of tax deduction for expenditure on research and development from the existing 100% to 200% of the actual expenditure;*
- (d) nurture and engage talents needed by creative industries;

- (e) promote intellectual property rights economy and open up room for developing creative industries; and
- (f) foster a social culture which is conducive to promoting the development of creative industries and encourage the general public to have the values of exploration and innovation.

Note: Hon Paul CHAN Mo-po's amendment is marked in ***bold and italic type*** or with deletion line.